



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 48

Parkland, Washington, 29^e November 1901.

Ute Aarg.

89. Moses naar tilbage til Egypten.

2 Mos. 4, 18-31.

Moses fik nu Tilfældigt af sin Farfader til at drage bort i Fred og gav sin med Hustru og Børn paa Veien til Egypten. Før hans Opbrud fra Midlan havde Gud fornyet sin Befaling og sit Paalæg til ham og tillige kundgjort ham, at de, som stod ham efter Livet, den gamle Kong Farao og den dræbte Egypters Slægtninge, var døde. De, som forkynder Verdens Guds Ord og Villie, maa være aldeles visse paa Guds Befaling; alene derved faar de Kraft, Mod og Freidighed til sin tunge Gjerning.

Endnu en Gang giver Herren Moses tilkjende, at Farao, den nye Konge i Egypten, vil tage hans Ord ilde op og ikke lade Israel fare. Ja, Gud vilde forhærde Faraos Hjerter, og det skulde koste ham hans forfædte Son. Saaledes støder Guds Ord hos denne Verdens Mennesker paa haard Jordbund og tjener mange til Forhærdelse, er for mange en Dødens Lugt til Døden. Israel kaldes her Guds forfædte. Dette Navn bærer han paa de senere fødte Børn, som Gud skulde samle af de hedenske Følleslag.

Da Moses stansede paa Veien i et Qerberge, gik Herren imod ham og vilde prøve ham. Han havde paadraget sig Guds Brede, fordi han ikke havde omkaaret sin Son og det vistnok af svag Frihed mod sin Hustru, der formodentlig agtede Omstjærelsen for Ektem og Børn. Omstjærelsen var Isakens Tegn, som Gud havde oprettet med Abraham og hans Slægt. Gud havde bestemt paalagt Abraham at lade sin søn hans Efterkommere at omstjærelse alle Dødsbørn. Enhver uomstjærelse vilde udryddes af Føltet. 1 Mos. 17, 1. Denne Trængsel raariede ogsaa de Israelske, som angreb sig med at omstjærelse sine Børn. Der, som ikke vilde omstjærelse, blev udryddet af Føltet. 1 Mos. 17, 1. Denne Trængsel raariede ogsaa de Israelske, som angreb sig med at omstjærelse sine Børn. Der, som ikke vilde omstjærelse, blev udryddet af Føltet. 1 Mos. 17, 1.

som havde den største Skyld, efterkom nu straks Guds Villie, tog en Sten og omskar sin Son. Da hun derved redede sin Mand's Liv, altsaa ved sin Søns Blod, der ved Omstjærelsen blev udgydt, erlyede sig ham paany som Mand, kaldte hun ham "Blodbrudgom." Den nye Pakt i Guds Daaben. Og den, som foragter Daaben, foragter dermed Guds Pakt og Naade og udelukker sig altsaa selv fra Liv og Salighed. Gud har med denne Tildragelse vist, at det sandelig ikke er nogen let og ringe Sag, at en forsamlet og foragter de af Gud indstiftede Sakramenter.

Efter at Moses havde forkyndt Kron, der kom ham imøde, alle Herrens Ord, gik de b. g. g. hen og samlede først Israels Børns ældste, og Kron forkyndte dem som Moses's Mund det glade Budskab om den nær forestående Frelse og gjorde Tegnene for Føltet. Og Israels Børn troede det, som de hørte og saa og bødte sig og talte Gud for, at han nu besøgte sit Følt. Det er ofte den første og nærmeste Virkning af Evangeliet's Præken, at de, som hører det, og saa med Glæde, med Lov og Tak modtager det. Men mange, som straks har taget imod det, foragter sig siden efter derpaa, naar det for dets Skyld kommer Kamp og Trængsel.

G. Støckhardt. J. S.

Reisebrev.

Waterville, Wash. 22. Nov. 1901.

Kjære Herold,

I Menighed var ingen at staa fra Mr. Kund. Herimod Middag, den 18de, fandtes en Prædiker, som boede i Badger Mountain ca 12 Mil fra Venatche via Lien til Kund.

Straks efter Middag drog vi afsted i en stor Bogn (sammen af fire træstige) og kom til Waterville ca 12 Mil fra Venatche. Der holdt vi Ophold i Waterville, medens Prædikanten holdt sin Prædiken. Der var en stor Samtale med Prædikanten, som var meget interessant og gav os meget at tænke paa.

mindre Sandstetter og Smaabølle, der efter i Sigtet opover meget store Stenbatter, indtil vi naar en jointerbølle af omring to Tuffstod over Klodiet og Venatche, som synes at ligge næsten to ret nedenunder os. Paa den anden Side hæver sig endnu højere Batter og Fjælde, hvorat en Del er beboede med Enc. Disse steder vi nu byggen og drager nordost over mere eller mindre ujevnt Land. De fleste Løvere, som ikke kjender dette Slags Jordbund vilde sige, at dette er saa trist og tørstigt et Land, at det intet kan frembringe og ingen kan bo her. Thi man ser kun Sagebrush, denne besynderlige Udvækst, hist og her en stor Bunchgrasskvast og en hel Del Stenrabber, hvor aldeles intet kan vokse. Men naar man ser videre efter opdager man hist og her visse og indgænde Marker, som viser, at her vistnok maa bo visse Følt. Huse ser man ikke, for man kommer i Nærheden af en dyb Dal.

Den unge Farmer, som giver mig Skyds, fortæller, at her bor mange Følt, Amerikanere, Tyllere, Standinaver og andre. Han er opdraget som Lutheraner og kom hid fra Illinois, hvor hans Forældre tilhorte en lutherisk Menighed, men her er det daarlige med det kirkelige, siger han. Nylig havde de dog haft Besøg af en lutherisk Præst fra Snokomish. Han havde lovet at besøge dem her engang i Maanedens. Han var, sagde han, en dygtig Mand, som ikke var ræd for at sige Sandheden. Paa sidste Gudsdytelse stod en Baptist og den sidste Søndagskole for Børnene. Præstens Prædiken var efter sig selv meget god. Og da han fik det svar, at det var Baptister, sagde han, at ingen Lutheraner havde hørt sine Børn døde, men selv havde dem nedlagt, da den Baptist kom, og der blev en stor Samtale med Prædikanten, som var meget interessant og gav os meget at tænke paa. men Præsten var nok godt kjendt i sin Bibel og kunde baade paa Tyll og Engelsk vise dem, hvad det stod skrevet om Land og andre Ting. Han var

aabenbart glad i Præstens uforkærbede Synderost og sagde, at en anden, som de havde faaet Besøg af fra Douglas (tilhørende Iowa Synoden) var ikke saaledes. Nu var vi paa et Sted, hvor Velen stiftes. Jeg tog min Sabel og inden Oppakning af Vognen og talte for hans Tjeneste og Selvfø. Han vilde ingen Betaling have.

Herfra gik jeg tilføds 3 Mil til Anders Anderson Norman, hvor jeg blev opholdende modtaget. For nogle Aar siden havde jeg besøgt dem. De bor endnu i sin lille Skjælder, men bygger nu et stort og rummeligt Framehus. Imorgen skal jeg herfra saa Skyds over Fjellet de 8 a 10 Mil til Mr. Kund, hvor min Ridehest venter paa mig. De unge Følt skal nemlig til Waterville.

Normansfamilien er fra Dalarna, tæt ved Middagsberget ikke langt fra Mora ved Siljan, Sverige, et Sted navnlig fra Gustav Vajas Tid. Naar de taler sit "Næveprog," Dalardialekten, er det næsten umuligt at forstaa dem, ikke bare for Norske, men ogsaa for Svenske. Kjendskab til en Del norske Bygdemaal hjælper noget.

Besøket af Anders Norman er 70 Aar gammel og ganske god. Derfor er det omtrent umuligt at samtale med ham. Men han kan læse og har selv stebet sig et Forstørrelsesglas af en tyk Glas. Med dette hjælper han sig. Ved at p. g. paa Steder i den svenske Bibel, som man ønsker han skal læse paa, begynder han at læse dem gennem sin Glas og knytter da gjerne selv en Del Anmærkninger dertil, som viser, at han i det hele har ganske god Rede paa Veien til Salighed. Paa denne Maade talte vi ogsaa sammen om Næverens og Beredelsen der til. Han talte meget om Synens Tilfælde ved Kristi Død og var da meget ved Guds Ord som man med sin Son og hans Hustru samt deres ældste Son. Hans gamle Hustru, som holder Hus for en del gamle Mø, havde som alle til Gudsdytelse hos Norman ogsaa

Om er trods sin høje Alder ganske rask og havde lovet at komme, men slog af en eller anden Grund fejl.

Lørdag Eftermiddag den 16de kom jeg til Muud paa Nordenden af Badier Mountain. Han er ude paa Landbrug. Søndag holdtes Gudstjeneste i hans Hus, men da det er flere Mil til nærmeste Skandinaver, var kun Gulsets Folk, 10 Sjæle, tilstede.

Nu var jeg altsaa med min Sadel maet frem til den Pony, som Mr. Julius Jakobien, en Farmer 8 Mil øst herfra, efter Anmodning godhedsfuldt havde kjøbt for mig for nogle Uger siden og sendt mig imøde hid. Det er en drivende Hvid, velbygget, vokter Pony af middels Størrelse. Den har spryge Dine og gode Ben. Det var paa Forhaand afgjort, at den skulde hebe „Snorre,“ men da det er en Søpve, maa den saa Navnet „Kringla,“ og paa den Maade skal „Kringla heimfins“ for nogle Uger tjene Missionen i Big Bend's Bundesgræsland i Wash. Man fortæller mig her, at den er meget jult og slink, og den Nos fortjener den i højeste Grad. Var det ikke for Stams Skyld, skulde „Herold“ maatte have denne „Kringla“ næsten saa høit som „Amerika“ havde Snorres Kringla til Skyerne. Sidste Mandag fik den bære Missionaren alstet op i Bjeldet for at tilfuge en Forretning hos Normans til Torsdag, som d'ev holdt laar. Tirsdag har det i lystig Fart nordover gennem Waterville, over disse uevne af imac Dale gennemskaarne tørre Praerier, nedover bratte Klæber mod Columbia River til vi mod Aftenen fandt Mr. Ole Nelson og Familie i en vel indstængt Bjergkloft i en dyb trang Dal, som den magtige Flod har dannet gennem Bjeldene. Onsdag Formiddag holdtes Forretning med Aftergang. Niels us er eriarne kristeligfindede Folk fra Boise, som for 9 Aar siden kom lige hid fra Norge. Hvad det jorbiste a gaar, lever de godt, men savner meget af Kirkens Gøder, samt den Opmuntring og Dygge, som kristelige Klæber og Venner kan yde. De kommer rimeligvis til med Tider at flytte herfra. Nielsens Hætte lille elledeaar gamle Gut Ole fulgte mig et Stykke paa Veien for at vise mig en Snarvet og hysen nær Browns Canyon. Han er en Mint Player og havde en rigtig smil liden Pony. Vi maatte da naturligtvis landle paa et Par Døder, hver det all an. Si var enige om, at vi togge havde vasse og smilde Posten. Onsdag Aften sent naaede jeg da til-

bage til Mr. Muud. Han var nu hjemkommen fra sin Landbrugsaetur.

Ole Muud har nu boet her i 18 Aar og er den ældste bosatte Sæter i Douglas Co. Wash. De, som har rebe her for han slog sig ned her ved Foden af dette næsten halvfemte Tusinde Fod høie Badger Mountain, var saa godt som bare Indianere, Kreatur- og Hestetype.

Her har han nu en stor Farm og en hyggelig Familie, Hustru og fem Børn. Han er Agronom fra Ningerike, Norge og er en ypperlig Type af en uforfædet Nordmand og Nybygger. Han har i mange Aar tjent dette County som Surveyor.

Jdag Fredag er det mange Tommes Sne; det regner ogsaa. Nu maa jeg si, e Farvel og straks begive mig til mine danske Venner 10 Mil øst herfra, hvor jeg skylder Mr. Jakobien baade \$10 og Tusind Dal, fordi han var saa god og hjælpsom til at forskaffe mig en saa udmærket Ridehest.

Jugen behøver at yntes over Missionaren. Han lider ingen Nød. Alle Folk er venlige og gjæstfrie. Og om man maader en Hestety, saa gloer ogsaa han et bent Svær paa et rimeligt Spørgsmaal. Det er slet ikke Tale om jaadanne Forsageljer og Savn som Sømand og Soldater maa lide i sit Kald.

Med venlig Hilsen. D.

HOVEDPINE SYG, NERVÖS, NEURALGISK.

Eigemeget hvad Navnet eller Navsagen er, hvis De er tilbøielig til Hovedpine i nogeniomhæft Form, er De naturligvis meget interesseret i at vide, hvorledes de kan forebygges og kureres den. Næste Gang Deres Hoved værter skal Dem en Veste af

DR. MILE'S PAIN PILLS.

De kurerer Hovedpine og Smærter af alle Slags.

Preparat af alle Apotheker. Pris 25c.

„For nervös og syg Hovedpine anvi til Dr. Mile's Pain Pills for det bedste Middel vi nogensinde har forjagt. Mrs. Harman har fundet at de mest haardnakkede Tilfælde kunne siebittelig under for deres helbredende Indflydelse.“

Rev. T. D. Harman, Feminore, Wis.

Dr. Miles Medical Co.,

ELKHART, IND

A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.
We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

Tacoma Clothing CO.

Skandinavisk Klædeshandel. Mænds og Batters Klæder, Undertøi, Overtøi, Hatte, Støvler og Sko.

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

LUMBERMEN'S STATE BANK

R. D. Mussor, Pres. Geo. S. Long, Vice Pres.
W. E. Bliven, Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma Washington.

THE METROPOLITAN BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åbent daglig fra Kl. 10. til 8.
Lørdag fra Kl. 10. til 12.

V. V. Cassar.

C. W. Snow.

G. S. Selvig.

J. S. Vanderbilt.

President.

V. President.

Cashier

Ass't Cashier.

3 per et Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Anskninger paa alle Sted r i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

ABONNER PAA

PACIFIC HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific

Lutheran University.—

Betalt for Herold.	
Hans Hansen, Mayville	\$1.00
Toriel Tøsse, Webster	.50
E. S. Stjorken, Bricebyn	.50
S. O. Bergesen, Silberten	.50
Past. E. Broch, Hanson	1.50
E. P. Lindstad, Lawndale	2.05
Past. A. A. Oppegaard, McIntosh	1.00
Past. L. Nissen, Wilbur	1.00
P. K. Hong, Clinton	1.00
Mrs. B. Andersen, Bygland	1.00
Aug. Evensen, Portland	.50
Harald Johnson, Fremont	.25
D. H. Landsvaer, Choice	1.00
J. A. Bunker, Chicago	1.00
L. D. Thorpe, Wilmar	1.00
R. K. Gord, Vale Bay	.50
L. L. Hibbs, Climax	1.00
Halvor Fodites, Moscow	1.00
Past. E. V. Ingebrigtsen, Whetson	2.00
Mrs. John Gri, Kelso	1.00
J. L. Larson, Shebbs	.50
Mrs. S. Rub, Bratsburg	.50
Ingebret Larson, Parkland	1.50
N. A. Jacobsen, Parkland	2.50

Til Afbetaling paa Skolens Gjæld.	
Past. Garstads Skald.	
Ingebret Larson, Parkland	\$50.00
Indsendt ved Past. Garstads.	
Cle Me Son, Oray	3.00
O. Mund, Waterville	10.00
Anders Norman, South Side	1.00
Emil Norman, South Side	1.00
Julia Norman, South Side	.10
Vina Norman, South Side	.10
Cle Eidem, Waterville personlig	1.00

Til Standsfættelse af Num. Fra følgende Venner i Greenfield Mgh., Harmony, Minn.	
Mrs. B. L. Larson	\$1.00
B. L. Larson	1.00
Mrs. John L. Kroso	1.00
Mrs. Lollej Garstad	1.00
Mrs. Nels Bøen	1.00
Mrs. Ole Kvammen	.50
Mrs. B. Stjenskrub	.50
" D. E. Ostedahl	.50
" Amund Torgerson	.25
" Nels Nesson	1.00
" Peter Mathison	1.00
" Forbor Larson	.50
" Augustha Maland	.50
" O. N. Lundale	.50
" A. E. Kirkeil	1.00
" S. G. Brustadt	.50
" Nilsen Bøen	.50

" Ole Sanden	.25
" Anna Blomhang	.50
" Albert Alfson	.50
" John Blomhang	.50
" O. G. Johnson	.50
" Jønger E. Soljeth	1.00
" Mandi Soljeth	1.00
" August Jacobsen	.50
" Ole Maland	1.00
" Anna Ellis	.50
" Anna Moen	.50
" Albert Johnson	1.00
" Sorgen Bjerge	1.00
Miss Tina Torgerson	.0
" Bertha Amundson	.0
Haakon Anderson	.50
Gjermund Rason	2.00
Nels H. Nelson	1.00
Lallat Brokken	1.00
Lollej Garstad	3.00
Hans S. Johnson	1.00
Lollej Sanderion	2.00
John A. Lund	2.00
Mrs. Emma Hell	1.00
" Malene Larson	.50
" Ingebor Henn	1.00
" R. D. Olson	.10
" O. G. Frad	1.00
" Austin Morem	1.00
" M. Rodne	.50
" Eric Johnson	.25
S. Aberg	.50
Gerbjorn Bøen	.50
A. B. Helgesand	1.00
Mrs. Lora Kvammen	.50
" Austin H. Nelson	1.00
Salt.....\$43 55	

Chr. Losnes, Parkland 10.00
L. Larsen, Rosherer.

Til Sjømandsmisjonen i San Francisco, Cal.

Eerligt bestemt for afsøde Pastor		
N. G. Vanges efterladte:		
Offer ved Reformationsfest den 10de Nov. i Eanvort Rentighed		
Pastor L. Nissens Skald	\$4.75	
Høstoffer den 20de Okt. i Sherman Dist. af Vor Frelser Mgh. 3.20		
J. Wilbur Dist. af samme Mgh.	5.30	
Offer ved Høstfestgudstjeneste i Aurora Distrikt af Vor Frelser Menighed, Past. L. Nissens Skald, 27de Okt. 1901		5.50
Efterbet fra Sherman Dist. af samme Menighed		1.00
Hjerterlig Takl		
Mrs. Karen Vange.		

Bøger tilsalgs.

Synodens Salmebog. I Skindbind \$ 65
" " med rødt Snit og forgyldt Kers og Kalk 1 00
" " med rødt Snit og Albumsspænde 1 75
Synodens nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik 7:
Norske og engelske Bibelhistorier 2:
Katekismer 1:
Jössendals Billed ABC 1:
Syno alberetninger, Pacific Distrikt 2:
Ny Testamenter 2:
Spar Tid og send til os efter disse Bøger.
Adresse
Pacific Luthran University Ass'n
Parkland, Wn.

EDWIN R. RAY
PRINTER
113 THIRTEENTH ST.
TEL. MAIN 235 TACOMA

Abonner

Paa

Herold

Medlemmerne af

BOARD OF TRUSTEES

—For—

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Prof. N. J. Hong, President.
Rev. T. Larsen, Kasserer.
Mr. C. Losnes, Sekretar.
Rev. M. A. Christensen, og
Mr. Ingebret Larson.

WHITE'S NEW MAP

Of Pierce County Wash.

and the south third of King County is guaranteed to be correct, complete and up-to-date.

It shows all natural features, railroads built and under construction, street railways, county roads, incorporated city boundaries, mining districts, post-offices, important places, donation claims, sectional lot numbers, latitude, longitude, etc.

FORTUNES HAVE BEEN MADE FROM INFORMATION OBTAINED FROM A GOOD MAP.

It is handsomely lithographed on good paper 28x39 inches.

Order early as the edition is limited. For sale by

D. H. WHITE

515 Bernice Bldg. near 11th and Pacific Ave., Tacoma, Wash.

Price mounted on rollers, with best quality paper, \$1.00, express paid.
Price unmounted, good paper 50 cents, post paid.
Price pocket edition, 60 cents post paid.

LOCAL STEAMERS.

—VICTORIA ROUTE—
Thompson Steamboat Co.
THE NEW MAIL STEAMER
"MAJESTIC"

Lv. Tacoma 7 a. m.,
Ar. Victoria 3:30 p. m.
Lv. Victoria 8 p. m.
Ar. Tacoma 6 a. m.
Daily except Sunday.
WHATCOM ROUTE.

Steamer "Sehome"
Leaves N. P. Dock at 2 p. m.
Tuesday, Thursday and Saturday, and Steamer
"State of Washington"
Leaves Yesler dock, Seattle, 10 p. m. daily except Sunday, carrying passengers and freight for
EVERETT, ANACORTES, FAIRHAVEN, WHATCOM AND BLAINE.
Connecting with railways at Anacortes and Whatcom.

DODWELL & CO., Ltd.
General Agents.
625 Pacific Ave. Phone Main 93

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,
Luzon Bldg. cor. 13th & Pacific Ave.
TEL. MAIN 303, Tacoma, Was

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.
udkommer hver
FREDAG.

REV. B. HARSTAD, Redaktør.
assisteret af
Rev. J. Johansen,
Rev. O. Holden,
Rev. M. Christensen.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar 50 Cts
Seks Maanedes 25 Cts
Til Europa pr. Aar 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

Merkt:

Allt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller læg 50 Cts. i Sølv i Brevet.

En eller To Gents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Scandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

Waterville, 22de Nov. 1901.

Her bor vi saa Scandinaver nok saa godt blandt Jæder, Tyser og Hedninger. Vi fik en god Nøling, og har haft godt Veir hidtil, saa at Høstarbeidet kunde blive fuldført i god Tid. Hvedeadling er vor Hovedbrødt, og driver Kreaturavl. For Hvede faar vi lidt over 40 Cts pr. Bushel og synes, at det er en nogenlunde upeaktelig Pris.

Inat fik vi mange Tommer Sne, idag regner det lidt. Denne Sne kom paa afrejsen Mark, og faar den blive liggende til Vaaren, da regner vi paa en god Nøling. Tillykke med Skolen og „Herolds“ Læsjere. K.

Rotsundeløs lappiske Barnehjem.

Paa sin Reiseratsreise til Vestkysten besøgte Past. N. P. Kavier ogsaa Parkland nogle Gange. Han var tilstede ved en særlig Missionsfest, som holdt sig her af Past. Speratis Munkhed i Tacoma og Parkland Nøling. Past. Kavier holdt et Missionsforedrag og Past. Kavier holdt et Missionsforedrag.

Hans Foredrag og Missionsforedrag havde en gunstig Virkning. Ved private Samtaler blev ogsaa det lappiske Barnehjem mere kendt og omfattet med Kjærlighed. Et Par af Menighedens Kvinder indsamlede i nogle faa Timer ca. \$20 til dette Hjem.

Paa Anmodning har Past. Kavier sendt mig en Marsberetning, hvoraf jeg vil meddele noget. Jeg antager at det vil interessere „Herolds“ Læsere, thi man faar deraf et godt Indblik i, hvorledes Tilstanden var blandt Lapperne for 20 Aar siden, og hvorledes den er nu. Vi vil ogsaa deraf se, at Herrens Forelsker er underlige — naar noget skal udrettes til hans Riges Fremme, enten blandt fjere eller smaa, da sker det gjerne gennem megen Trængsel, og udelis ved ringe og ualmæltige Medskaber. Et jaadant ringe Midskab — i sine egne Dine i alle Rind — var den Mand, som man har kaldt „dette Hjemts Stifter, gamle Svog.“ T. Larsen.

Beretning om Rotsundeløs lappisk Barnehjems Virksomhed i Maaret 1900 (gentende Aargang).

„Det var for omt. 20 Aar siden paa en Reise som Vibebybud i Jittersens Brestegjæld og da navnlig i Værran, at jeg hos Kirkesangeren havde et hyggeligt Sammentraf med en Stone fra en Gaard, der saa paa Gildet mellem Værran og Vassjorden. Ved Mænsbordet under Samtalen sagde hun til mig: „J Gudsforer reiser vel for at sige til, at Sjæle skulde blive frelsede?“ Efter nogen Betænkning svarede jeg: „Det skulde være saa.“ — „Ja, ja,“ sagde hun, „men vi har en Vibebybud i vort Land, som ingen har nogen Omfarg for, nemlig Finerne. Vi har ogsaa Finer paa begge Sider af os paa Hjelbet, og dersom en Guds Ord's Fortænder reiser her og har Omgang i sig hos os, sender jeg, dersom Tiden tillader det, Bud til dem. De stifter ofte nye, nye Vibe'er er lang; de kommer. Men jeg har endnu ikke seet eller hørt, at nogen Gudsforer har vist sig her eller reist til dem. Derfor vilde jeg, som du ser, er det mig enten at blive her eller fortabt. Men digen er, at Nordmændene kommer. Du erne og Finerne igjen Rødt og Svart.“ Kaviers Tale var kjærlig og gribende. Men jeg som aldrig havde tænkt paa den Sag før og heller ikke havde Tale til nogen Synspunkt for

den, begyndte at undstyske mig med, at jeg havde for siden Vegens og Landskraft til en sig Giering. Jeg var da noget over 60 Aar gammel. Der var hvorede Stenen: „Naa eller vil ikke du reise til Finerne, saa faar du sørge for og bevirke, at andre reiser iblandt dem; thi vi bærer paa et stort Ansvaret ligeoverfor dette vort Folk. Men, — lagde hun til — J Gudsforer reiser helst did, J kan vide at faa mange Venner og have det godt og behageligt.“ Dermed blev denne Samtale slut.

Idet jeg reiste tilbage fra Værran gennem Mesvilt og Jittersen til Trondhjem, ten de atter o, etter Konens Tale til og med mig. J Trondhjem eller Duetra traf jeg sammen med min Ven Faste Svendsen. Han, troede jeg, kunde have al legemlig og aandelig Kraft og Villie til at foretage Virksomheden blandt Finnefolk, og fortalte, som rimeligt var, Konens Ord til mig og bad ham indstændig om at foretage denne Virksomhed. Svendsen med flere Venner bifaldt Nødvendigheden af denne Virksomhed, men ingen vilde love at gjøre noget.

Tanken om Finerne vandt lidt om lidt.

Vor daværende Sogneprest, Bugge, i Halle, nu paa H. rten, anmodede mig om, at jeg maatte reise til Naros og sige der i den indre Missions Tjeneste (for har han været Lærer der paa Høikolen). Han skrev til den indre Missions Forening der, og paa dennes Begjær reiste jeg derpaa, og ved at virke med Guds Ord i Naros og Brattangs Menigheder kom jeg etter i nær Berørelse med Hjelbyppene der og hørt, at deres forhænderende Prest Pegtrus (der ogsaa har været min Lærer paa Trondhjem, f 1854) for 20 Aar siden besøgte dem i Hjelbyene, og at der da skulde være adskillig religiøs A-vægelje blandt dem, men som igjen var forsvunden.

Spørgsmaalet om at faa Virksomhed sat igang iblandt dette stakkels fortrængte og foragtede Finnefolk blev derned atter mere indtrængende i min Hjerte.

Saa vidt jeg erindrer, saa var det i 1876 eller 1877, at der kom Indbydelse fra Luthersk Kirke til Hjelby i Gensælverforanstaltning i Kristiania med Tilbud om at faa Gudsforer. Studenten Hjelby med sin Menighed var forordnet for at reise did. Men det var en stor Besværlighed, tænkte jeg, at faa tale med Hjelby og faa ham til at

For 10c i Sølv
(eller Frimærker, 1 eller 2c)
samt Navne paa 10 Landsmænd sendes, hestes i Omflag, et smukt Bind af
Illustr. Familie-Journal,
156 Sider, lig ca. 800 Bogstaver indeholdende over 100 mindre Romaner, Fortællinger, Digte og Billeder, samt
sex selvstændige No. af Bladet,
der vil udformes i Løbet af Efteraaret.
Hvert Nummer indeholder fra 16 til 20 Sider med afsluttende Fortællinger, Digte, Billeder, Gaader o. s. v. samt Boganmeldelser og Forretnings- eller Opmærksomhedens ny udformede Ugger. Hvert No. danner et smukt komplet Hefte. Illustreret Katalog frit.
C. Rasmussen Publishing Co.
Etableret 1874.
235 Fifth Ave. S. Minneapolis, Minn.
Beste skandinaviske Boghandel i Amerika.

Netop Ankommet.
Et Stort Udvalg
— Af —
Skolebøger, Bibler, Salmebøger
„Hymnbooks“ og andre Bøger
stillede til Julegaver osv.
VISELL AND ECKBERG,
Stationers & Booksellers
1308 Pacific Ave.
TACOMA, WASH.

Student-Supplies
OF
ALL KINDS
Vaughan & Morrill Co.
926 Pac. Ave. - Tacoma, Wash

50 YEARS' EXPERIENCE
PATENTS
TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS &c.
Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handwritten on Patent forms. Patent taken through Munn & Co. receive special attention without charge in the
Scientific American
Largest and most influential journal. Published weekly. Terms, \$3 a year in advance, or \$4 a year in arrears. Sold by all newsdealers.
MUNN & Co. 361 Broadway, New York
Branch Office, 13 F St., Washington, D. C.

sende en velvillig Vard til Virksomhed med Guds Ord blandt Lapperne, som jeg tænkte, for Lapperfondets Regning. Rejsepenge og Klæder til en flig Tur havde jeg ikke; saa gik jeg til min Ven Kjøbmand Hans Jensen i Trondhjem, og han forærede mig Klæder, Njant de passede ikke til mig, og laante mig Nr. 40.

Glad og Herren taknemmelig var jeg for at kunne saa rase som deputeret til et fligt Møde i vor Hovedstad og sammen med saa mange Brødre i Kristia, læg og lærde, og især for at saa kaste af mig den svære Lapperbyrde. Reisen sydhover gik lystig. I Kristiania blev jeg vel modt og modtaget, og jeg erindrer godt, at jeg syntes at se, at Herren havde båret mig ogsaa nu paa Hænderne.

Da vi deputerede havde faaet møde og ordnet os forsagte jeg at opspøge hans Høiærbødighed Statsraad Nissen for at saa se og tale med den Mand, mit Hjertes Tanker hvælede saa stadig ved, for ogsaa at høre min ovennævnte Byrde lovt. Men han var da i Statsaabsafdelingen i Stockholm.

Jeg kan godt erindre, hvorledes Mødet da faldt; jeg syntes, min Reises Maal var tabt. Tid og Penge bortkastet, — Kone og mange Børn at forsørge — Lapperfollens Omfore, denne der saa saa tungt paa mig, kunde ikke være krav fra Herren, naar han ikke lod min Rejse til Nissen, for at samtale med ham, lyses bedre.

Det var vist saa, at jeg lagde Sag i alvorligere paa Medmennesker end paa Gud. Nordensjælde fra var jeg den eneste, der mødte paa Generalforsamlingen dengang. Fremmed og mobil sad jeg en Aften i en Braa paa Søndenterhjemmets Festsitetsaal mellem en Rængde Venner, som talte om Indremissionens Virksomhed syd paa Landet. Præsten Blom, der kjendte mig, kom med Professor Johnsen til mig. Først talte han til mig om, at jeg var den ældste af dem, som mødte m. m. Hvorfor jeg sad saa mismodig, fortalte jeg dem og nogle mere Lapperhistorier, hvortil Professor Johnsen med sin lille Alvor svarede, idet han saa paa Blom: „Dette er en Sag jeg vil at tænke paa, det.“ Herfra stød jeg op og i Møde, var ogsaa uanfælsk et min Paalægning, som ikke passede mig. Bort jeg ventede sprang og hørte pende ned, der Byen for at komme uventet til en Ophjælpelse paa Vedehuset, kaldte jeg Herren for, at jeg havde faaet

lægge Sagen og dermed min Byrde i saa gode Hænder, og sprang derfor saa lei.

Næste Dag var vi hos Prof. Johnsen til Middag, omtrent 20 Eft. v. da talte han næsten blot med mig for nærmere at udføre om Lapperne. Det meste jeg kunde sige ham var, at vi Nordmand foragtede Lapperne og de os, og de er dog vort Ulsøil.

Da jeg skulde rejse fra Mødet og byde Farvel med Johnsen, spurgte han: „Vil du gaa til Lapperne?“ Min Undvilgning var ogsaa da Alderbom og Udn sigthed. Men jeg syntes at høre Ly en af: Det gaar ikke an at vilde binde svære Byrder paa andre og ikke i-lo vill røre dem med en Finger, — og mon tog Vi. u. s. byrd fra Lutheristisken for at rejse til Lapperne i Nordensjældene en Maaned. I 3 Mærkerede jeg lidt iblandt disse Folk, og mange af dem var taknemmelige for, at nogen vi de have Opsorg for deres Sjæls Frelse.

Saa var det en Dag i Trondhjem, at jeg traf sammen med en Veninde, Lærerinde, nu gift i Kristiania, der havde gjort Helsefjeld i Sommerferien med sin Hustru til Nørø, hvor hun var kommen ifra, og saaledes havde hørt om den velsignede Virkning Guds Ord, som hun sagde, havde havt blandt Nørøsinnerne. Denne Dame sagde til mig: „Vil du rejse til Nordland? Og saa der er mange Finner. Lager du Tur- og Rejsebillet, skal jeg betale Fragten.“ Jeg svarede som i Svog: „Er du flig Kapitalist, du?“ Hun blev alvorlig og bad blot: „Næste, du maa rejse!“ Hendes Begjær blev ogsaa meget alvorlig for mig, og jeg svarede: „Vi er nu begge noget syge; vi maa betænke os begge to. Du har nok ikke saa stor Ven, og jeg er i strange Kaar. Hvis du bliver din Bestemmelse tro, saa skriv til mig derom.“ Umiddelbart raadsforer jeg mig med V. S. Coach derom mundtlig og skriftlig. Den af mig forlangte Skrivelse fra Lærerinden lod omtrent saaledes: „Se, du har ingen Kapitalist, som du i gde, men jeg har lidt mere, end jeg behøver til mit daglige Brug, og kan du hjælpe mig med 50 Spdlr. saa er de til Tjeneste i Guds Navn, og jeg foreskriver Rejse til Ofoten.“

Der endte jeg over Labangseidet i N. N. i Ust. Jeg viede i Ofoten til H. Nissen, som var til Ledningen og hørte til Nissen, hvor jeg blev at Susseprobst Hall og Provst Wægrund opfordre: til at rejse i Virksomhed som

DR. MILES' PAIN PILLS

Et hurtig, effektivt og pålideligt middel for især eller nervøs hovedpine. Magsmerter. Mavespine. Migrations. Nervøst. Irritabilitet. Eosinose. Sligt. Sciatika. Andre lidelser overfor Opium eller Morphin og afslæbende inger kemiske stoffer. B. Tofts & Co. Høstbøger eller sendt af Dr. Miles Medical Co., Elkhart, Indiana.

Vilbelbud i Kvængen og Eljær. Desmere jeg blev kendt i Husene blandt Sofinnerne, desto mere lærte jeg at forstaa Nøden, Glemtheden og Uvidenheden. Naar jeg spurgte om, hvorfor de ikke vilde sende sine Børn i Skolen, til jeg ofte det svar: „At lære Børn Guds Ord er at ale dem op til Fortsættelse og Skrifstolte, som altid har været kristianske. Først naar Menestet kom ind i Forsamlingen og befyndte sin Synd og da til Syndsforlædelse ved „vor“ Haandspaalægelse (Læstadianernes), saa saar de den Helligaand, og da lærer de snart Guds Ord og forstaa det.“ Det gjorde mig rigtig hjertelig ondt, naar jeg rejste fra hus til hus og saa Børnenes Glemthighed, især naar vi heller ikke forstod hverandre. I mange Huse fandt jeg ikke Bog og fandtes der nogen, var det en gammel finst Salmebog.

Mange Mødre vilde ikke sende sine Børn i Skole, fordi de havde de „Nørø og Nørst.“

At den legemlige Udsældom og aandelige Nød, jeg blev vidne til paa denne Rejse, var det, der bragte mig ind paa Tanken om Oprettelse af et lappisk Børnehjem, idet jeg huskede Luthers Ord: „Man maa begynde fra Børnene.“ Og da det var en Del af den elendige Forpligtning, som blev mig selv tilbød, der gjorde Nøden saa levende for mig, formede Tanken sig nærmest som et Bjem for lappiske Børn, hvor de kunde opdrages til at stille bedre Raade for sig selv og andre. Jeg mindes saa levende alle Begivenheder fra de Dage, da Tanken kom til Modenhed hos mig. Jeg gik ud om Morgenen fra det Sted, jeg havde overnattet, spiste til Frokost kun et Par Skiver Brød, resten paa den lille Kost og et Stykke paa Saad, gik saa omkring 1/2 Mil. hvor naar det var — Sneen gik til midtveis —, var inde i mange Samtaler (somment som smaa Førelser), og da jeg hulede mig over vor Børnene. Jeg syntes bogstavelig at se, hvad J. N. saa, da han saa ned over Staden og saa paa den oprindelige Skole. Jeg viste mig selv i Stø, det hørte hørte et Mændsbrød som en J. N. — Jeg godt om Natten og gik ud om Morgenen uden at nyde noget. Efter

For 25 Cts. i Søl

eller Primærker, (i eller 2c) samt Navne paa 10 Landsmænd sendes, hestet i Omslag, et smukt Blad af

Illustreret FAMILY-JOURNAL

56 Sider, lig ca. 500 Bogstaver indholdende over 100 mindre Noveller, Fortællinger, Digte og Billeder, samt

IS komplette No. af Bladet,

der vil udkomme i Løbet af Aaret.

Hvert Nummer indholder fra 16 til 20 Sider, med afsluttende Fortællinger, Digte, Billeder, Quader o. s. v. samt Boganmeldelser og Fortællinger over Børnenes Levnedes ny udkomne Bøger. Hvert Nummer danner et smukt komplet Heft.

Illustreret Katalog frit!

C. RASMUSSEN PUBL. CO.,
ESTABLISHED 1874.
228-5th Ave. S., Minneapolis, Minn.

OM MEDICINER

SPÖRG JENSEN.

Alt hvad 20 Aars Erfaring har lært mig om Sygdomme og Mediciner er til Tjeneste.

Jensens Skandinaviske Apothek,
1128 Pacific Ave., Tacoma, Wash.

J. C. PETERSEN,
PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe
and
Wagon-Maker.

All kinds of Repairing done
at Reasonable Prices.

fort at have gaaet et langt Stykke i
Strand og forbi mange Smaahuse traf
jeg en Mand, som vilde ro til nær-
meste Handelsplads, og gav mig ifølge
med ham. Jeg var ikke medfaren af
den sidste Dags megen Anstrengelse og
kneppe Kost, sølte mig misvrig og
nedstemt over al den legemlige og aen-
delige Mælsdom hos dette stakkels Folk
Som vi saaledes roede kom vi forbi
Handelsstedet Vadderer. Jeg vilde,
det nok var solgt ved Eban, Sanktion
til Handelshuset Jensen & Co. i
Trondhjem. Det laa der saa venligt
og vakkert og dannede med sine pyn-
lige Huse saadan Modsatning til alle
de usle Gammere og Hutter, jeg den
sidste Dag havde sædres i, og der kom
ved Synet af det over mig en saadan
Følelse af Velbehag, saa jeg i mit lille
Sind blev som henrykt og saae til
min Gud: „O, at du vilde gøre, at
dette Sted kunde faaes til et Hjem for
disse stakkels Finnebørn.“

Jeg greb denne Tanke som en Tanke
fra Gud og talte om mit Lapphjem
baade til den ene og den anden, og
i min Tro derpaa styledes mere og
mere; thi næsten altid fik Talen berom
Viltsid. Den nye oprettede Bolebe-
synrelse for Lutheristiskelsen i Tromsø
tog Sager i sin Haand og udgjør end-
nu Gjæmets Besynrelse. Og dem,
jeg havde søgt i Kristiania, for at tage
Lappbyrden fra mig, dem fandt jeg i
Venner i Tromsø. Men heller ikke
jeg har kunnet undgaa at bære en lid-
ende af Myrden, hvor gammel og stræ-
belig jeg end er.“

Inlegaver til Sjømændene i San Francisco, Cal.

Venner af vor Sjømændmission i
San Francisco anmodes venligst om
ogsaa laar at sende Inlegaver til Ud-
deling ved Inlestest for Sjømændene
i San Francisco. Vor Sjømænds-
mission paa dette Sted trænger og
fortjener al hjærlig Støtte og Opmun-
tring. Lad da ogsaa Inlegaverne bære
Bidskbyrd om at Sjømændsmissionen
er elsket af vort Folk.

Gaverne kan sendes til følgende
Adresse:
Past. D. Grandy og,
1053 Howard St.,
San Francisco, Cal.

Privatbrev.

At et Privatbrev af 22de Nov. fra
W. H. Farland, som for Tiden er ude
paa en Missionsreise i det østlige
Washington, bidrættede følgende:

„I dag har vi stor Snee med let Regn
ovenpaa Sneen. Det bliver lidt tung-
vindt at komme omkring, men jeg har
en udmærket kind Pony. Denne Uge
har jeg holdt 3 Forretninger og ridt
vidt og bredt over Land, som I vilde
sige at in „en levende Mennesker kunde
bebo, men de lever nok saa godt. I dag
skal jeg sfover ca 8 Mil til et dansk
Settlement. Hvis alle Venner.“

Til salgs.

Fem Acres dyrket og indsejlet Land
i Mil fra Værlaud er til salgs. For
nærmere Underretning skriv til
Iver Johnson,
1520 Fifth Ave.,
Seattle, Wash.

The Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.
Besides many excellent Illus-
trations it contains Stories,
Biographies, descriptions of
Travels, articles on Natural
History, etc., etc.
Price only \$1. per year.
Reliable agents wanted all
over the United States.
Address all correspondence to
Louis Lange Pub. Co.,
St. Louis, Mo.

*Der er mere Artikler i denne Gjen af landet, end alle
andre Egendomme til sammen, og den blev indtil de
sidste 100 Aar anset som udelærlig. I mange, mange
Aar erklærede Vægerne den for en lokal Bygning og
sædres lokal Væger, og da de ikke opnaaede Følde-
relse med lokal Behandling, erklærede de den for udel-
erklæret. Dette Sted har heret, at Vægerne er en lom-
vindigt Egn, og herfor ser de konstruktional
Behandling. Dull's Catalogue, Pris, indbyder af
A. J. Hansen & Co., Toledo, Ohio, er den eneste forskv-
tillendte Egendoms- og Væger. Det læses indby-
der i Washington fra 10 Væger til en Følde. Til
disse Væger paa Sloet og Vægerne i Washington. De
indbyder at handle Dollars for al den Væger, som
de kan faae. Disse Væger indbyder og indbyder.
Adresse: H. J. Hansen & Co., Toledo, O.
Der er et postkammer, No.
H. J. Hansen & Co. Indbyder.

Abonner paa „Herold“ kun 50
cent Aaret.

Pacific Lutheran Aca- demy and Business College.

Pacific Lutheran Academy begynder
sit iuvende Stoleaar den 1ste Oktober.

Stolen indbyder de følgende Kursus:
I. „Preparatory Course“, der i det
væsentligste svarer til 7de, 8de og 9de
„Grade“ i Common Stolen. Dette
Kursus er særlig arrangeret for yngre
Elevter samt andre, der staar tilbage i
de almindelige Fag, der læses paa
„Common“ Stolen. Til Optagelse i
dette Kursus kræves ingen Eksamen.

II. „Normal Course“ paa to Aar.
Dette indbefatter alle Fag, som hører
til en Fjerde Grade Teacher's Certificate.
Til Optagelse kræves, at Vedkommende
skal være vel hjemme i de almindelige
„Common“ Skole Fag. Graduenten
fra vort „Preparatory Course“ eller et
tilsvarende Kursus ved en anden aner-
kjendt Skole optages uden Eksamen.

III. Stolen indbyder ogsaa tre sa-
kaldte „College Preparatory“ Kursus,
hvert paa tre Aar:

a) „Classical College Preparatory
Course“, der indbefatter alle de Fag,
som kræves til Optagelse ved et Clasi-
cal College.

b) English Scientific College Pre-
paratory Course indbefatter alle Fag,
der kræves til Optagelse ved en saakaldt
„School of Science.“

c) Luther College Preparatory
Course, der gives den nødvendige For-
beredelse til Optagelse ved det nordste
Luther College i Decorah, Ia. Dette
Kursus er særlig arrangeret for saadanne,
der ved siden af de engelske Fag ogsaa
vil lære Norsk.

Til Optagelse i de tre sidst nævnte
Kursus kræves, at Vedkommende skal
være nogenlunde vel hjemme i de Fag,
som læses paa „Common“ Stolen.
Disciple, der staar tilbage i et eller flere
af disse Fag, kan erholde den nødven-
dige Forberedelse i vort „Preparatory
Course“, der er særlig indrettet for sa-
danne.

IV. Commercial Course er særlig
indrettet for saadanne som vil lære
Bogholderi eller Kontorarbeid.

Kejse, som har en nogenlunde god
Common Skole Uddannelse, kan bli-
verdi med dette Kursus paa et Aar.

Ved siden af de væsentligste Kom-
pagnier er der ogsaa et fuldstændigt
Kursus i Piano, Orgel og Sang.

Gennem Høstterminen vil der un-
dervises i følgende

Litteratur og Grammatik, Arithmetik,
Algebra, Geometri, Norsk, Læsning
og Grammatik, Tydsk, Latin, Græsk,
Fysikologi, Religion, Bogholderi, Gym-
nastik, og Sang. Ved Siden af
disse bliver der ogsaa Ekstrakasser
for Nylommere og andre, der særlig
ønsker at lægge sig efter at lære det eng-
elske Sprog. Desuden bliver der
Ekstrakasser i andre Fag, hvor det vil-
ser sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er i stand
til at være tilstede fra Begyndelsen af,
er Stolen saaledes indrettet, at saadanne
kan komme ind senere og sluttet sig
til de Klubber som er i Gang.

Stoleaaret er luddelt i tre Terminer,
hvert paa tre Maaned. I Skolepen-
ge betales der \$15.00 per Termin, eller
5.00 per Maaned. For oplyst og
opvarmet Læselse betales \$6.00 per
Termin, eller \$2.00 per Maaned. I
de sidste to Aar har Disciplene under
Lærernes Tilsyn brevet en saakaldt
„Boarbing Club“. Paa denne Maa-
de har de stillet sig god, sund Kost til
denns forskellige Kostende. Saaledes
var Gjennemsnitsprisen Ifjor \$21.00
per Termin eller \$7.00 per Maaned.
Udgifterne for Skole, Kost og Logis
for en Termin vil saaledes ikke
overstige \$42.00. Hertil kommer da
Bøger og Vast. De nødvendige Bø-
ger kan kjøbes eller leies ved Stolen til
meget billig Pris. I Nærheden af
Stolen er der flere Familier, hvor
Discipline kan faa sin Vast udført paa
uteget rimelige Billaar. Hver Dis-
ciple erklærer \$2.00 om Aaret for Læ-
gekost.

Det kan derfor trygt siges, at alle
Udgifter ved Stolen gennem en Ter-
min ikke behøver at overstige \$50.00.
Dette indbefatter da baade Skole, Kost,
Lægekost, Logis, Bøger og Vast.

For Kataloger og nærmere Oplys-
ninger henvende man sig til Stolens
Bestyrer
R. J. Song.
Parland, Wn.

ABONNER

HEROLD

Fattigforstanderens Monolog.

Det var Søndagmorgen at Fattigforstanderen Daniel sad ved sin Pult og ind over Subskriptionslisten, han havde faaet om Dagen, som Bidrag til Vitz-sionskassen. Han jagde til sig selv, mens han betragtede Tallene: „Det er mærkeligt hvem giver. Der er Forbeieren Wood; han har sat ned \$2; hans Farm er værd \$10,000, og han har Rente paa Rente. Og der er Mrs. Brown; hun har sat ned \$5; og jeg tror ikke, at hun har haft en ny Skole paa to Aar, og hendes Bonnet er ikke af de nyeste, og hun har de tre Børnebørn at forjærge, siden hendes Søn var dræbt i Armeen. Vel, hun vil have at knappe af paa Smøret og Theen for en Stund, men hun vil betale det. Hun elsker just Sagen; og dette er Grunden til, at hun giver. Der er Maria Hill, hun har sat ned \$5; hun har ikke mere end \$20 pr. Maaned, og betaler for Kosten; hun maa ogsaa hjælpe til at underholde sin Moder. Men jeg ved at Herren har gjort en Gjerning i hendes Sjæl, og hvor han arbejder, der vil i Regelen Frugten i at give vise sig. Og der er John Baker; han sætter ned \$1; og han tygger mere vært i Tobak i 14 Dage. Cyrus Dunning \$4. Vel, han vil maatte gjøre nogen extra Masling med sin lemlestede Haand, men han vil gjøre det, og synge Herrens Sange mens han arbejder. C. Williams, \$10. Godt for ham. Han jagde en Aften, at han havde læst Bibelen mere i den sidste Tid end tidligere. Maaske han læste om den rige Yngling, der gik bedrøbet bort fra Jesus og vilde ikke være i hans Selvtab.“

Pioneer ved T. L.

Hvorfor jeg er en Lutheraner

At Wm. Dahlmann oversat ved S. M. S.

Jegeren Lutheraner fordi den lutheriske kirke antager bibelen som Guds ord.

Den hele skrift er indblest af Gud. 2 Tim. 3, 16. De hellige Guds mænd talte, drevne af den Helligaand. 2 Pet. 1, 21. Ikke med ord, som menneskelig vished lærer, men med ord, som den Helligaand lærer. 1 Kor. 2, 13. Siden den er Guds ord, „kan skriften ikke ophæves,“ som Jesus siger, Joh. 10, 35, men er uden fejl. Bibelen ikke blot indeholder Guds ord; bibe-

len er Guds ord til menneskene og i en nem menester.

En eller anden kunde muligens sige, at alle kristne kirker antager bibelen som Guds ufejlbare ord. Gud give det var sandt! Men det er et sorgeligt faktum, at ikke alle, som taler sig kristne, antager bibelen, som det i sandhed inspirerede Guds ord.

Referaterne over søndagsprædikerne i mandagsaviserne viser klart at mange prædikanter af mange bejsendelser holder ikke paa bibelens indspiration. Disse prædikanter taales af sine kirker og saaledes gjør disse samfund sig delagtige i deres synd.

Midt i al denne uhyggelige form af trolos fornegelse af Guds ord, lader den sande bejsendelsestro lutheriske kirke sine stemmer høres, klar som en trompets, til forvar for skriftens indspiration, og af denne grund er jeg en Lutheraner.

Besjendtyjorelse.

Pacific Lutheran University Association holder, om Gud vil, sit aarlige Møde i Universitetet i Portland, Wash. Onsdag den 11te December Kl. 9 Formiddag. Medlemmer af Korporationen og andre Venner af Skolen anmodes venligt om at afgive Møde. Tilsynscommitteen bedes om at møde Dagen forud, nemlig 10 December. Tag Portland Street Car, som gaar fra 9th & Railroad Street anden hver Time fra Kl. 7 Morgen.

N. N. Hong, Chr. Ursnes,
Form. Sekt.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

EIERE AF

LIEN'S PHARMACY,
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekerparer, Chemikalier og Toilet Article.

De B. Viik har mange Aars Erfaring som Apotheker, er altid tilstede og man kan der rigtigt stole paa at faa Recepter udskrivte med Omhu og Naagsigthed.

1102 TACOMA AVE.,
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

Dr. D. A. Gove.

SPANAWAY.

All calls answered promptly.

Vor Frelsers norsk luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St.
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. Søndagskole.

" 11 A. M. Høimessgudstjeneste.

" 7:45 P. M. Aftensang.

Onsdag 8 P. M. Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. Lørdagskole

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maaned, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m

Maaned, Kvindeforening.

ABONNER

AA

Herold.

Her!!

Alle, som sender os penge til at betale Stat paa lotter med, maa opgive nøjagtig beskrivelse af lotterne saasom lottens nummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke bære ansvarlige for om en felt begaer.

Edv. Isacksen.

Eneste norsk Urmager i Tacoma.

Gor Tac. Ave. og 11th Str.
Et pent Udvalg af ELGIN og WALTHAM Ure for Salg.
Tel. Black 268.

J. M. Arntson,

Notary Public.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter saasom Skjæder, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms
City Hall.

TACOMA, - - WASH

Luthers Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor C. Petersen, Emigrantinspektør, træffes i Pilgrim-Hus og faar Emigranterne bi med Raad og Raab.

Hoff, som kommer fra Vesten, kører med Belt Line Street car lige til Haven.

Pacific Distriktets Præster.

Anderesen Chr. Genesee, Idaho.

Anderesen J. R. 2106 Abeline Str.

Oakland Cal

Blakkon J. Cor 175 Redford Bn.

Borup P. Cor. N. & Pratt Strs Eureka Cal

Christensen M. A. 1422 7th Ave., Seattle.

Bn.

Carlson, P. R. M. Cor 401 Hayward California.

Foss L. C. Stanwood, Wash.

Grønberg O. 1663 Howard St.

San Francisco, Cal.

Hagøes, D. 2930 Lombard Street,

Everett, Wash.

Jarstad, S. Portland, Wash.

Jølsen, O. R. Astoria, Oregon.

Johansen, J. 204 J Str. Fresno, Cal.

Lange, N. S. 136-12th St., San Francisco California

Larsen, T. Portland, Wash.

Lane, Geo. D. Cor 236, Fairhaven Wash.

Larsen, E. Cor 97.

Wilbur, Wash.

Petersen, N. Silverton, Oregon.

Sperati, C. A. 2550 So. J Str. Tacoma,

Wash.

Stensrud, E. M. 235 13th Str.

San Francisco, Cal.

Komplet Udstyr

— af —

Sko OG Støvler

faaes hos vor erfarne Skohandler og Skomager

S. OLSEN,

1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at Olson baade har, hvad du trænger, og kan sælge vel saa billigt, som nogen anden Handlende.

Doktor Bernhardus.

Kortlægning fra Reformationstiden.
Oversat af J. E.

TREDIE KAPITEL.

Fløget af Abbeden i Fischbecks Strøkke.
Fischbecks Juledag Anno 1528.

(Fortællelse.)

Den 27. Mars 1529.

Da jeg idag var hos den unge svind-
sottige og rakte hende den hellige Mad-
verb, fortalte hendes Moder, som fulgte
mig ud, mig, at Fru Ingeborg eller
Jomfru Mathesius næsten daglig kom
med Jorfristninger til hendes Datter.
Hun kaldte Fru Ingeborg en Engel og
sagde, at Sybille var meget hjertig og
venlig, og at hun ogsaa tænkte mere
paa andre end paa sig og sin tunge
Veielse. Hun fortalte mig da, at Hof-
damens Foder, en høit anseet, lærd
Herre fra Langermunde, pludselig var
falden død om i et Gjestebud hos en
Herre von Dornburg, efter at Bærter
selv havde givet ham en Drit af god
Vin. Man siger, at han tidligere
havde silet til Mathesius's Gæst, men
at hun havde givet denne Fortæl-
ning. Mordet kunde ikke bevise, men
enhver vidste, hvem der var Gjernings-
manden, og ingen markist Adelsmand
lader sig efter den Dag se paa Dorn-
burgerens Slot. Den ædle Kurfyrst-
inde Elisabeth tog sig hjertigt af den
aleneftaaende, forældreløse Pige, og
det er nu næsten to Maanedes siden, at
Jomfru Mathesius blev hendes Hoi-
heds Hofdame.

Nu begreb jeg hvad det var, der
slumrede bag de store, halvt lukkede
Dine — en rystende, for vort jordiske
Sind haabløs sørgelig Veielse, der en-
dog kan drøbe en Mennefsjæl, som
ser op til Herren og følger ham, til
Evil.

Den 10. Januar 1530

Marlen (en Landsdel) forekommer
mig ofte som en ensom D, som der
Herre har glemmt. Det underligste er,
at jeg idag for første Gang har talt
ham for, at han har ladet det se ud,
som om han ikke har betænket sig om
os. Men det har sin gode Grund, og
til virelig Forgælemlig kommer det
ikke hos ham, som klæder Villerne, selv
om det bare drejer sig om de stakkers
Behovsgegnen i Marlen. Det, som vi
ikke nok kan sætte hvidt for, er Fæder,
som vi ved det nye Aars Begyndelse
som en Guds Gave har faaet ved vore
Beier, medens der paa andre Maader
af Væge herster al Slags Strid og
Uro, og Foll holder om intet ringere

end vor allerhelligste Tro. Ganske i
Stilhed, lidt efter lidt, ligesom tilfæl-
diggis, kommer et Ord flyvende hvid,
og Gedebrørene veier det i No, prøver
alt og beholder det gode. Endnu er
der ikke her i Nærheden holdt nogen
lutherst Gudstjeneste, men man taler
om, at Abbeden fra Magdeburg staar
ganske tollende ligeoverfor Sagen, me-
dens Kurfyrst Joalim er en aabenbar
Fiende af den. Hvad de følgende Nar-
bringer os, ved Gud. Maatte han
forhindre, at de kommer til os med Ald
og Sværd for hans dyrebare Evange-
liums Skyld!

I Klosteret bliver der talt meget om
den nye Lære. Blandt Brødrene er
der mangt et klogt Hoved, som ved stor
Fuld har søgt sin Kundskabsforraad.
Benediktus von Alvensleben og Hans
Dietrich von Quast sidder den hele
Dag og læser Dr. Luthers Doerjæt-
telse af det nye Testamente tilligemed
den latinske Bibel og sammenligner og
og glæder sig over, at der i det første
intet forlært er at finde. Jeg hindrer
dem ikke i deres Granstning — mangen
en Abbed vilde gjøre det — men er det
Guds Gjerning, saa vil jeg ikke hindre
den, er det Mennefsverk, saa vil det
snart gaa tilgrunde — og besuden har
jeg Hoved og Hjerte fulde af disse
Tænker.

Den 20. Juni 1530.

Under stilig Granstning af den hel-
lige Skrift og lærde teologiske og læge-
videnskabelige Bøger er Vinteren gaaet
snart. Ogsaa har jeg holdt Forelæ-
sninger for Brødrene over mange Em-
ner — alt dette holdt mig i Arbejde;
og mangt et Skrift af Dr. Luther har
vi lært; vistnok gav det Anledning til
Strid og allehaande Samvstiheds-
spørgsmaal, men er vi da i Verden for
at ligge paa Dyrer bag Dvnen og
brømme?

Jeg vil vi selig ikke fremtalde nogen
Splid, men jeg kan ikke værge mine
undergivne for Verdens Rystelser og
Storme, hvoraf de er omgibne. Jeg
maatte da med Pil og Bøl drage til en
en Stjerne, og hvad hjælper det?

Naar vor Herre vil have os til at
gjøre hans Gjerning, rasder han holdt
til os, førend Skibet sæder paa den
eventyrlige D?

Vel, ikke fly, heder det i Tiden, hvori
vi lever, man vaage og bede og give
Agt paa, om det er Herren og hans
Ord, der bliver bragt os. Er det han,
er det hans sande Bud, der holder os,
saa vil, som man og skal vi vandre
og Hjerte og b. de ham paa vore Kræ-

at komme ind og med Læberne hilse
han velkommen i de Ord: „Gostanna
Davids Son! Velkommet være den,
som kommer!“

Den 20. Oktober 1532.

Fra Træerne falder Bladene. Træl-
fuglene er borte, og de nøgne Grene
birrer i Luften. Som en Dag, sent
paa Høsten ligger Lidet foran mig, og
mit Hjerte er ensommere end nogen-
sinde før. Fru Ingeborg har jeg ikke
set; det er vel Sorg og Savn, som
holder hende fast paa det ensomme
Sted.

Tallet paa Klosterbrødrene er mindet
— den ene efter den anden drager ud
for at søge efter Lys og Frihed i Wit-
tenberg. Kun de gamle bliver igjen.
Med aabne Dine ser jeg ogsaa Kirkens
Tjeneres Synd og det Hylteri og
Løgnvæb, hvormed de omgiver det stak-
kers blinde Folk. Indtil det, stolende
paa dem, gaar i Kælben og ofte sætter
vaade Liv og Guds paa Spil, indtil
det lærer at kjende sine helligste Retting-
heders Bogtere i deres sande Skikkelse
— med aabne Dine ser jeg min Synd,
som holder min Sjæl i et jernhaardt
Jangenslab og spører Veien for den
til ham, som den med brændende Væng-
sel søger efter, — og med aabne Di-
e ser jeg det — og mit Hjerte kunde
juble, saa ofte en Straale af denne
Erkjendelse lyser ind i det — at Fre-
den alene bor under Korset, hvor Frel-
sere hanger med udbredte Arme og
drager det mest foragtede til sig i hel-
lig Hjærlighed. Gam selv maa jeg
have, maa kunne nærme mig til ham
uden fremmed Forbau — og om jeg
med Bod og Anger skal gaa til ham,
om han intet godt finder i mig —
Frelseren, som lovede Røveren paa
Korset Paradiset — han selv med sit
hellige Blod maa ogsaa løse mig ud —
af Naade.

Om hele Verden haaner Muuten i
Wittenberg — saa har han ikke vel ret;
og om bare en Sjæl ved hans Budskab
flyder sinde Fred, saa er han Guds
Rejsjører, som atter sætter det rene
Evangeliums Lys paa Lysestagen, saa
at hele Verden kan vandre i dets Skin.

Den 13. November 1532.

Om Knapens Tid paa Jorden ta-
ger Ende — jeg tror det ikke. Længe
har jeg siddet og hængsel for det største
Stenodie, men at skrive om min Hjertes
Kamp og Lidelse er for mig et ganske
overværligt Arbejde, maatte jeg ikke
svare til at skrive. Derfor er det i
Kroniken berettet bare en Lidet Det af
mine Søger; det, som vover Minne-

stet stærkest, bliver mellem Sjælen og
Gud. Ofte tænker jeg paa at sønder-
rive mine Daand, men da kommer
Kom mig imøde med sin Retfærdighed
ved Gjæringer og truer mig med evig
Fordærvelse, dersom jeg forlader Kir-
kens Skjold. — Saaledes staar det ill
med mig. Fortj.

Abonner

Paa

Herold.

Bedes bemærket.

Gaver til det norske Barn-
hem sendes heretter til E. D. Eridson,
Menighedsens Kasserer, istedetfor til D.
E. Kraabel, Parkland Wash.
L. Larsen.

H. V. ROBERTS,

Candlæge.

Crown and Bridge Work a Specialty
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester

Udfører al Slags Snekkerar

beide.

DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF
13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.

SUNDAYS AND EVENINGS BY
APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1301.
RES. WHITE 81.

TACOMA, WASH.